

Плывать с удовольствием - это так просто!



dinUV CLEAR 75/100

Установка УФ- дезинфекции



2030-601-65/ру/0615

**Инструкция по монтажу и
эксплуатации**

Для записей

dinotec GmbH
Wassertechnologie und Schwimmbadtechnik
Шпессартштрассе 7
D-63477 Майнталь
Тел. +49(0)6109-6011-0
Факс: +49(0)6109-6011-90
Email: mail@dinotec.de
Internet: www.dinotec.de

Права на технические изменения и допущенные ошибки сохранены.
Автор: Б. Деч

По состоянию на: 01.7.2015

Содержание

1	Общая информация	4
1.1	Общие сведения	4
1.2	Указания предупредительного характера	4
1.3	Гарантийные условия	4
1.4	Правила техники безопасности	4
1.5	Повреждения при транспортировке	5
1.6	Информация о продукте	5
1.7	Комплект поставки	5
2	Технические характеристики	6
3	Схема обвязки и подключения	7
3.1	Экспликация	7
3.2	Указания по монтажу	8
3.3	Монтаж крепежного комплекта	9
4	Электрические подключения	10
5	Ввод в эксплуатацию	12
5.1	Монтаж / демонтаж ламп	12
6	Сервисное обслуживание	14
6.1	Средство консервации	14
6.2	Уход и техническое обслуживание	14
6.3	Монтаж / демонтаж погружной трубки	15
7	Блок управления	16
8	Запасные части и расходные материалы	17
9	Декларация о соответствии	18
10	Сервисная документация	19

1 Общая информация

1.1 Общие сведения

Данная техническая информация содержит указания по монтажу, вводу в эксплуатацию, техническому обслуживанию и ремонту установок УФ-дезинфекции *dinUV CLEAR 75/100*.

Правила техники безопасности и указания предупредительного характера следует соблюдать неукоснительно!!!!

1.2 Указания предупредительного характера

Содержащиеся в настоящей технической информации указания предупредительного характера **ОСТОРОЖНО**, **ВНИМАНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ** имеют следующее значение:

- ОСТОРОЖНО:** означает, что неточное соблюдение или несоблюдение правил пользования и работы, а также предписываемой технологии выполнения рабочих операций и проч. может привести к производственным травмам или несчастным случаям..
- ВНИМАНИЕ:** означает, что неточное соблюдение или несоблюдение правил пользования и работы, а также предписываемой технологии выполнения рабочих операций и проч. может привести к повреждению оборудования.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** означает, что на данную информацию следует обратить особое внимание.

1.3 Гарантийные условия

Гарантийные обязательства завода-изготовителя, касающиеся надежной и безопасной эксплуатации оборудования, действуют только при условии соблюдения следующих требований:

монтаж, подключение, настройка, техническое обслуживание и ремонт осуществляются только авторизованным квалифицированным персоналом;

- При производстве ремонтных работ применяются только оригинальные запасные части.
- Прибор / установка используется в соответствии с требованиями технического справочника (документации).

ВНИМАНИЕ! При пользовании концентрированной соляной кислотой в непосредственной близости от оборудования гарантийные условия теряют свою силу.

1.4 Правила техники безопасности

Оборудование изготовлено и испытано в соответствии с нормами *DIN 57411/VDE 0411*, часть 1 - «Защита электронного оборудования» - и отгружено с завода-изготовителя в технически исправном состоянии. Для поддержания исправного состояния и гарантированной безопасной эксплуатации необходимо соблюдать все указания предупредительного характера, изложенные в настоящей технической документации. При возникновении предположения, что безопасная эксплуатация оборудования невозможна, следует прекратить его работу и заблокировать от непреднамеренного включения.

Это возникает в тех случаях, когда:

- оборудование имеет видимые повреждения,
- оборудование не подает признаков работы;
- оборудование хранилось длительное время в неблагоприятных условиях.

1.5 Повреждения при транспортировке

Установка УФ-дезинфекции dinUV CLEAR 75/100 тщательно упаковывается в транспортировочную тару. При получении оборудования просьба проверить его на комплектность и внешнее состояние. При обнаружении повреждений, возникших во время транспортировки, незамедлительно сообщить перевозчику.

Для защиты от повреждений УФ-лампы поставляются упакованными в специальные транспортировочные тубы и во время перевозки не установлены в приборе.

ВНИМАНИЕ: УФ-лампы поставляются в несмонтированном состоянии, монтаж должен производиться непосредственно перед вводом установки в эксплуатацию (см. раздел Установка ламп).

Права на технические изменения и компоновку оборудования сохранены.

1.6 Информация о продукте

Установка dinUV CLEAR 75/100 может применяться в общественных и частных бассейнах, крытых и уличных, а также в бассейнах для ныряния и в гидромассажных ваннах.

Путем облучения воды бассейна ультрафиолетовым светом (UV-C) вредные для здоровья микроорганизмы в бассейне или гмв уничтожаются или теряют способность к размножению. Путем облучения воды бассейна ультрафиолетовым светом (UV-C) вредные для здоровья микроорганизмы в бассейне и гмв уничтожаются или теряют способность к размножению. Разрушение бактерий, вирусов, водорослей, грибов и т.д. происходит при этом без негативных побочных реакций.

Засчет дополнительного дезинфицирующего воздействия dinUV CLEAR 75/100 по принципу обработки части потока в воде бассейна требуется существенно меньшее пролонгированное действие применяемого дезинфектанта. Кроме того данная установка устраняет нежелательный хлорный запах в бассейне(хлорамины).

ВНИМАНИЕ: Генерируемое внутри прибора УФ-излучение при надлежащей эксплуатации полностью экранируется. Избегайте любого воздействия излучения на кожу или глаза, возникающего из-за ненадлежащего обращения.



1.7 Комплект поставки

Установка dinUV CLEAR 75/100 поставляется в комплекте со всеми монтажными и соединительными частями и компонентами:

- УФ-излучатель в корпусе из нерж. стали с вмонтированной погружной трубкой
- Блок управления с соединительным проводом
- УФ-лампы (упакованы отдельно)
- 2 хомута с винтами M4x20 (упакованы отдельно)
- Инструкция по эксплуатации

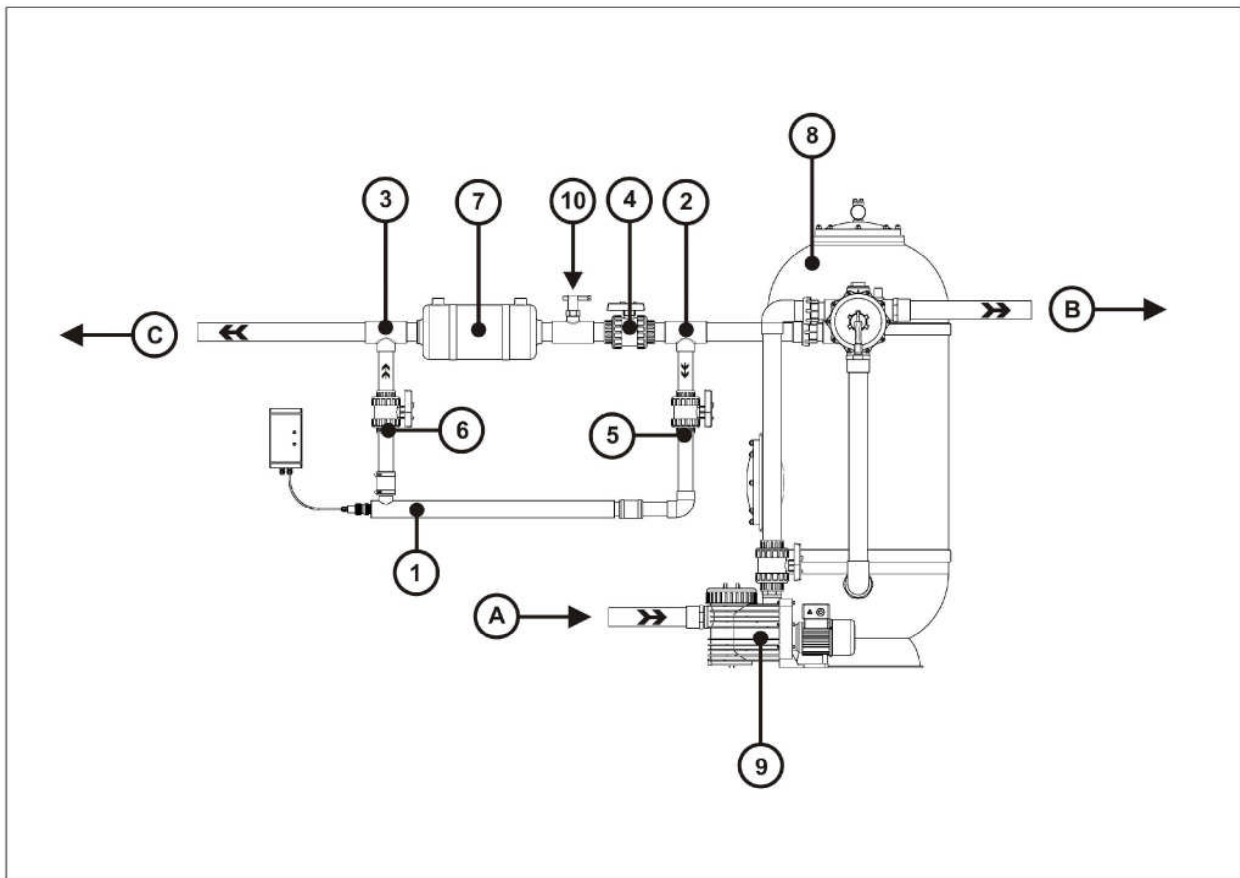
2 Технические характеристики

прод. (Produkt)	dinUV CLEAR 75/100
Подсоединения прибора	резьбовой штуцер 1½ "
Макс. рабочее давление	2,5 бар
Электрические подключения	230В +/- 10 % , 50-60 Гц
Класс защиты	IP 54
Дисплей	с пом. светодиодов
Допустимая температура окружающей среды	< 40°C
Допустимая влажность воздуха	макс. 90 % при 40 °С (без образования конденсата)
Номинальный срок службы УФ-ламп	ок. 16000 часов работы
Общая подключаемая эл. мощность	ок. 0,08 кВт
Размеры (Ø x В):	60 x 930 мм
Вес	ок. 6,5 кг

прод. (Produkt)	dinUV CLEAR 75 (лампа 80 Ватт)	dinUV CLEAR 100 (лампа 120 Ватт)
Объем бассейна	50 – 75 м³	80 – 125 м³
Мощность УФ-излучения, потребляемая / выделяемая	80 / 25 Вт	120 / 35 Вт
Общая длина	930 мм	930 мм
Вылет УФ-ламп	890 мм	890 мм
Арт. №	0670-003-00	0670-005-00

прод. (Produkt)	dinUV CLEAR 75 (лампа 80 Ватт)		dinUV CLEAR 100 (лампа 120 Ватт)	
Объем бассейна	50 м³	75 м³	80 м³	125 м³
Циркуляционная мощность ок. (Q _{фильтр})	10 м³/ч	15 м³/ч	16 м³/ч	20 м³/ч
Объем воды, проходящий через байпас (V _{макс. байпас})	5 м³/ч	5 м³/ч	7 м³/ч	7 м³/ч

3 Схема обвязки и подключения



3.1 Экспликация

- A Подключение от чаши (подача)
 B Подключение открытого слива в канализацию
 C Подключение к чаше (возврат)

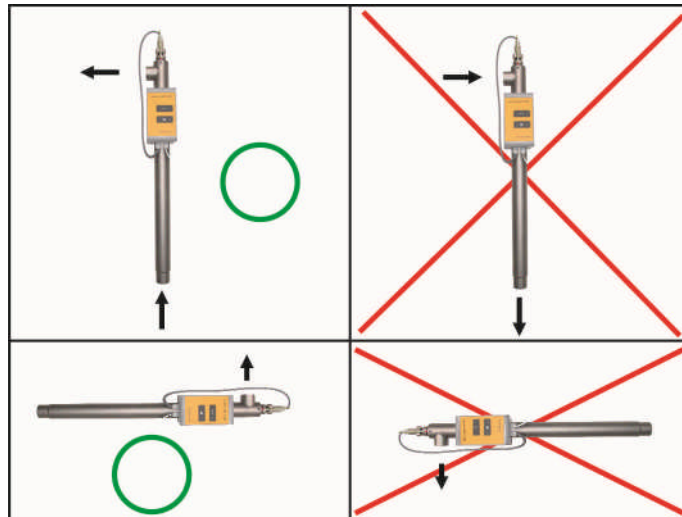
- 1 dinUV CLEAR 75/100 - компактный прибор для дополнительной УФ-дезинфекции
 2 место водозабора для компактной УФ-установки
 3 место возврата воды от компактной УФ-установки
 4 Шаровый кран для регулирования объема подаваемой воды
 5 Шаровый кран для полного отделения установки от циркуляционного контура (подача)
 6 Шаровый кран для полного отделения установки от циркуляционного контура (возврат)
 7 Теплообменник
 8 фильтровальная установка Dinotec
 9 насос фильтрации
 10 датчик потока

ВНИМАНИЕ: Установки dinUV CLEAR 75/100 должны эксплуатироваться в подключении через байпас. Регулирование работы устройства осуществляется с помощью задвижки или регулирующего шарового крана. Запрещается монтировать устройства dinUV CLEAR 75/100 без использования запорных шаровых кранов. Во время работы устройства краны должны быть полностью открыты!

3.2 Указания по монтажу

Устройство монтируется в защищенном и доступном для обслуживания месте, в теплом техническом помещении.

Его можно устанавливать горизонтально или вертикально. Направление потока и положение соединительных патрубков см. в описании далее:



Устройство монтируется на магистрали чистой воды.

- после фильтра
- до теплообменника
- до клапанов впрыска средств дезинфекции и корректировки pH

Возле патрубка лампы 1" обеспечить мин. 900 мм свободного пространства для беспрепятственной замены ламп.

Предпочтительный тип установки - это всегда подключение через байпас, с защитой датчиком потока, встроенным ниже выпускного трубопровода, чтобы в установке всегда оставалась вода и тем самым предотвращался "сухой ход".

При сухом ходе установки погружная трубка и УФ-лампа нагреваются. При соприкосновении с холодной водой элементы могут потрескаться и разрушиться.

ВНИМАНИЕ: При эксплуатации установки без защиты от сухого хода гарантия теряет свою силу!

Для фиксации нужны хомуты с мин. диаметром 60 мм, трубопровод подсоединяется с помощью наконечника с резьбой 1½" или опциональной подставки.

Для полного опорожнения используется установленный в самой нижней точке клапан опорожнения или открываются винтовые соединения на подключениях.

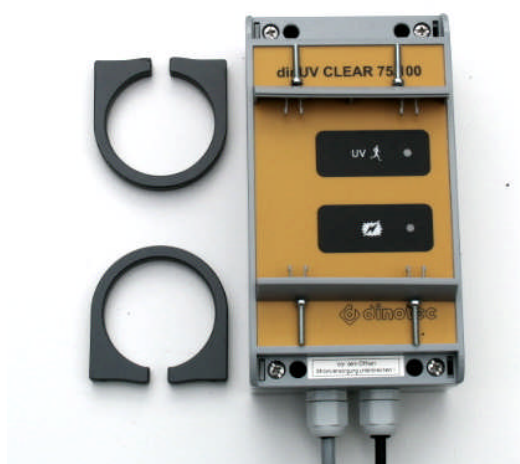
Электронный балласт в металлическом корпусе должен устанавливаться на расстоянии макс. 40 см (длина кабеля) от патрубка лампы. Для этого можно использовать прилагаемые крепежные хомуты или крепить непосредственно на стену.

ВНИМАНИЕ: Максимальное рабочее давление, а также давление на входе или значение противодавления не должно превышать 2,5 бар!

3.3 Монтаж крепежного комплекта

Для фиксации блока управления в комплекте поставки имеется набор крепежа. Хомуты устанавливаются на цилиндр из нерж. стали еще до монтажа и завинчиваются 4 винтами М4х20. Отверстия для винтов доступны после снятия заглушек на корпусе.

Примечание: Блок управления для установки крепежного комплекта вскрывать НЕ требуется.



4 Электрические подключения

Установка dinUV CLEAR 75/100 подключается с помощью вилки в розетку с третьим заземляющим контактом. При неработающей фильтровальной установке или обратной промывке фильтра эта розетка должна обесточиваться через устройство управления фильтрацией.

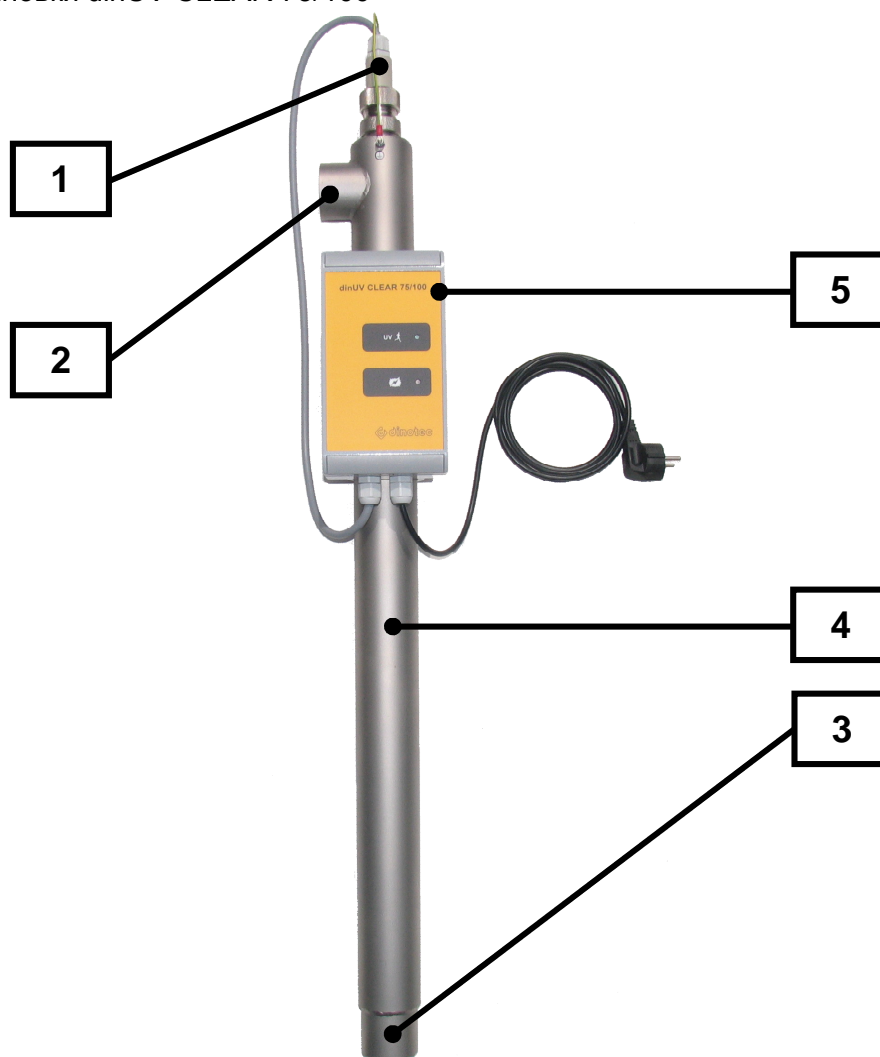
ОСТОРОЖНО: Устройство следует подключать с применением защиты - устройства управления фильтрацией, датчика потока или давления. Это позволяет прерывать работу устройства при прекращении подачи воды в циркуляционной системе.

ВНИМАНИЕ: Необходимо соблюдать правила техники безопасности при выполнении электромонтажных работ и предписания местных предприятий энергоснабжения!

ВНИМАНИЕ! Подключение к сети с напряжением, не соответствующим требуемому, может привести к повреждению прибора! (Срав. технические характеристики)

ВНИМАНИЕ: Перед вскрытием прибора или заменой УФ-ламп выключить питание и обеспечить предотвращение включения! (5 правил безопасности)

Компоненты установки dinUV CLEAR 75/100



Экспликация

1. Штекер УФ-лампы
2. Подключение возврата с резьбовым штуцером 1½ "
3. Подключение подачи с резьбовым штуцером 1½ ".
4. Цилиндр из нерж. стали
5. Блок управления с СВТД-индикацией и питающим кабелем

5 Ввод в эксплуатацию




При вводе в эксплуатацию проверить на герметичность трубные соединения и рифленую гайку(VA) погружной трубки. При необх. подтяните резьбовые соединения или рифленую гайку от руки.

Откройте двухсторонние шаровые краны до конца и слегка прикройте шаровый кран на проточной магистрали, чтобы обеспечить проток воды через УФ-установку.

Для завершения монтажа необходимо извлечь УФ-лампу из транспортировочной тубы, запрещается трогать лампы голыми руками. При контакте с оптическими компонентами всегда надевайте матерчатые перчатки.

5.1 Монтаж / демонтаж ламп

Последовательность шагов по монтажу соблюдать неукоснительно. Демонтаж проводится в обратном порядке.

<p>Ввести УФ-лампу в уже смонтированную на заводе погружную трубку и установить штекер на расположенные асимметрично контактные штифты лампы. Для установки требуется небольшое усилие.</p> <p>Неправильная установка штекера невозможна по причине расположения контактных штифтов.</p>	
<p>Проверить уплотнительное кольцо, рифленую гайку закрутить от руки.</p>	
<p>Заземляющий провод желтый/зеленый с красным кабельным наконечником M4 закрепить на находящемся сбоку от штекера лампы заземляющим винте стопорной шайбой, шайбой и гайкой M4.</p>	

Подключение установки dinUV CLEAR 75/100 к выходу измерительно-регулирующего оборудования (дозирование) или устройства управления фильтрацией dinotec обеспечивает блокировку установки насосом фильтрации или датчиком потока.

Также обеспечивается отключение прибора во время процесса обратной промывки.

Кроме этого в режиме фильтрации рационально измерять температуру VA трубок, которая нужна для проверки, достаточно ли протекает воды для охлаждения лампы через байпас, а значит и корпус лампы. Превышение макс. рабочей температуры - она примерно соответствует температуре рабочей воды - не допускается.

ПРИМЕЧАНИЕ: Частое включение и выключение УФ-лампы ускоряет износ и тем самым снижает КПД УФ-излучения!

После монтажа подсоединенные трубы и цилиндрическую емкость следует промыть водой с целью удаления остатков монтажного материала.

Осторожно открыть до конца оба шаровых крана на подаче и отводе (см. позиции 5 и 6 рисунка на стр. 7). Медленно закрывать шаровый кран на отводе (поз. 6), до тех пор пока через dinUV CLEAR 75/100 не будет протекать заданный объем байпасной воды.

Возможна установка фланцевых задвижек вместо шаровых кранов.

ВНИМАНИЕ: Установку dinUV Clear разрешается эксплуатировать только при правильно выполненном монтаже, подключении электрической части и наличии потока воды.

6 Сервисное обслуживание

6.1 Средство консервации

При размещении установки в незащищенном от замерзания месте отсоединить от трубопровода и опорожнить.

Если прибор устанавливается снаружи (шахта и т.д.), его необходимо демонтировать полностью и хранить при допустимых условиях окружающей среды согласно технических характеристик.

6.2 Уход и техническое обслуживание

Прибор удобен в обслуживании, но при этом должен ежегодно осматриваться и обслуживаться специализированной организацией. При этом необходимо демонтировать УФ-лампы и погружную трубку для проверки и очистки. В зависимости от степени загрязнения воды может потребоваться более частая очистка.

УФ-лампы имеют срок службы ок. 16.000 часов работы. По истечению этого времени УФ-лампы необходимо заменять, для оптимального дезинфицирующего воздействия.

ВНИМАНИЕ: При монтаже не использовать жир или другую смазку!

ВНИМАНИЕ: Сервисное обслуживание осуществляется только авторизованным персоналом!

ВНИМАНИЕ: При индикации красного аварийного сигнала немедленно выключите установку из электросети и свяжитесь с авторизованным дилером!

6.3 Монтаж / демонтаж погружной трубки

Погружную трубку разрешается демонтировать только при демонтированных УФ-лампах.

Ослабить рифленую гайку без использования инструмента

Снять уплотнительное кольцо с погружной трубки

Вытянуть погружную трубку из нержавеющей трубы

Сборка осуществляется в обратном порядке



ВНИМАНИЕ! Внутри устройства внизу имеется направляющее отверстие для закрепления погружной трубки. Только в том случае, если погружная трубка вводится абсолютно вертикально относительно трубы из нерж. стали, она попадает в направляющее отверстие и может быть закреплена.

Перекус погружной трубки при завинчивании может привести к ее повреждению!

ВНИМАНИЕ: Установленное в рифленой гайке уплотнительное кольцо герметизирует погружную трубку относительно корпуса. Рифленую гайку затягивать только с равномерным усилием, так как в противном случае можно повредить погружную трубку.

ВНИМАНИЕ: После установки погружной трубки обязательно проверять герметичность на переходе к корпусу. Только после этого разрешается устанавливать УФ-лампы.

7 Блок управления

Блок управления обслуживать не надо. Корпус не надо открывать ни во время монтажа, ни во время обслуживания установки.

Перед проведением работ по обслуживанию УФ-излучателя установку обесточить и обеспечить предотвращение включения. Это также относится и к открыванию корпуса.

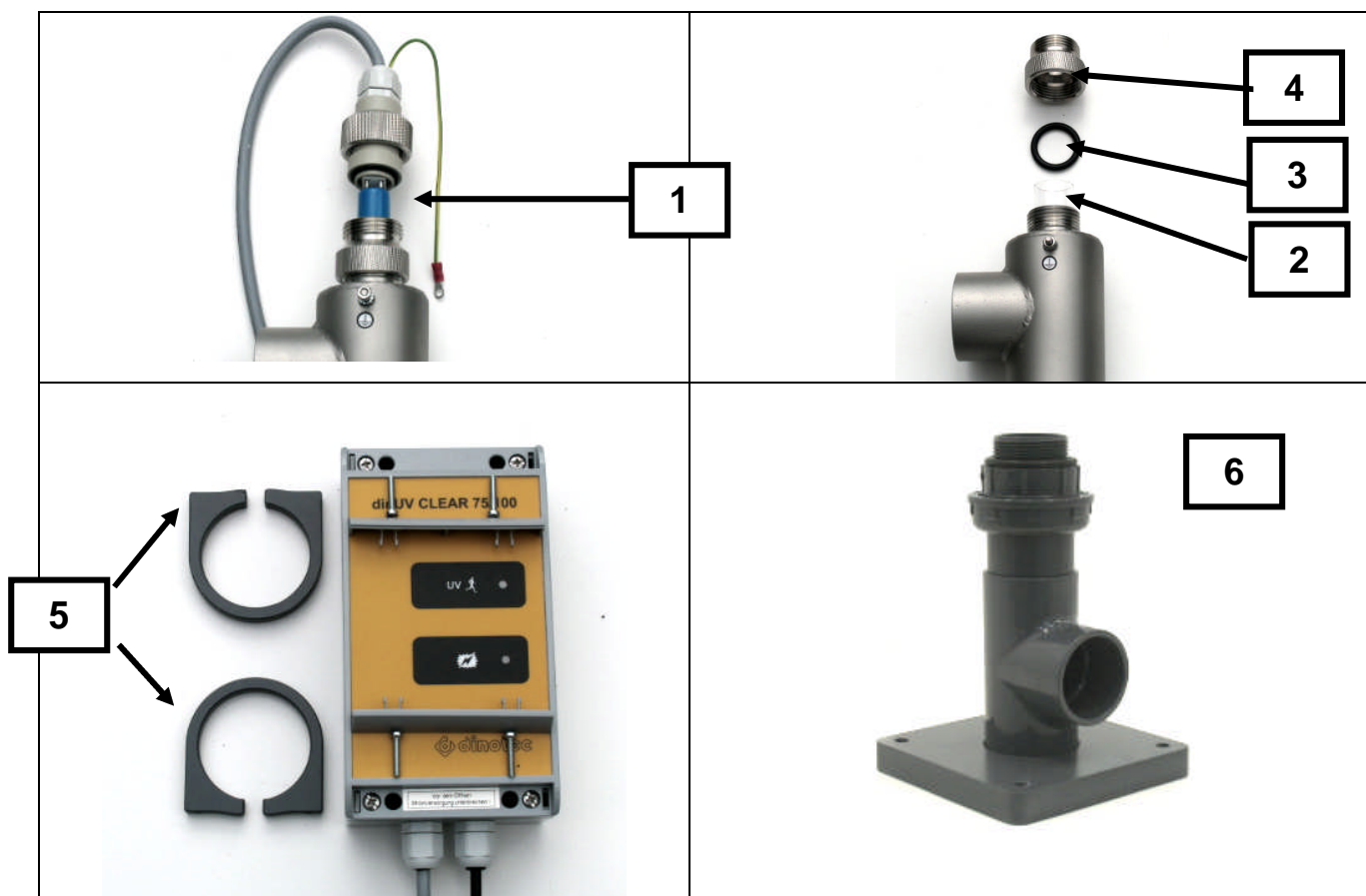
Блок управления оснащен синим и красным СВТД-индикаторами.

- СВТД синий: Прибор работает, вырабатывается УФ-излучение.
- СВТД красный: Неисправность в приборе, УФ-излучение не вырабатывается.

Для устранения неисправности необходимо заменить УФ-лампу(ы).

8 Запасные части и расходные материалы

Арт. №	Наименование	Позиция	Кол-во	Запчасть/ Расходный материал
0670-132-00	УФ-лампа 80Вт для dinUV CLEAR 75	1	1	Расходный материал
0670-133-00	УФ-лампа 120Вт для dinUV CLEAR 100	1	1	Расходный материал
0670-134-00	Погружная трубка из спец. защитного стекла, с уплотнительным кольцом	2	1	Расходный материал
0670-135-00	Уплотнительное кольцо 24,5 x 4,5	3	1	Расходный материал
0670-013-00	Рифленая гайка для погружной трубки	4	1	Запчасть
0670-016-00	Блок управления для dinUV CLEAR 75 в сборе, с крепежом	5	1	Запчасть
0670-016-01	Блок управления для dinUV CLEAR 100 в сборе, с крепежом	5	1	Запчасть
0670-011-00	Подставка ПВХ 1 ½"	6	1	Запчасть



9 Декларация о соответствии

Мы, dinotec GmbH, со всей ответственностью заявляем, что продукт dinUV Clear, на который распространяется настоящее заявление, соответствует нормам директивы по машиностроению (измененная директива 89/392/EWG) и следующим директивам совета по приведению в соответствие правовых предписаний государств членов евросоюза:

- Директива по машиностроению (2006/42/EG).
- Напорное оборудование: директива 97/23/EG

Майнталь, 11 Июнь2015



Ральф Циглер
коммерческий директор
dinotec GmbH
Wassertechnologie und Schwimmbadtechnik
Шпессартштрассе 7
D-63477 Майнталь
Тел. +49(0)6109-6011-0
Fax: +49(0)6109-6011-90
Email: mail@dinotec.de
Internet: www.dinotec.de

Лицо, уполномоченное подготавливать техническую документацию и имеющее право подписывать декларации о соответствии ЕС.

Плывать с удовольствием - это так просто!



Просто наслаждайтесь лучшей водой !

dinotec GmbH Spessartstr.7, 63477 Maintal;
Tel. + 49(0)6109-6011-0, Fax + 49(0)6109-6011-90
Internet: www.dinotec.de; E-Mail: mail@dinotec.de